

Úradný vestník

Európskej únie

L 75



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 53

23. marca 2010

Obsah

II Nelegislatívne akty

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

- ★ **Oznámenie o zrušení dohôd medzi Európskym spoločenstvom uhlia a ocele a Švajčiarskou konfederáciou** 1

NARIADENIA

- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) č. 237/2010 z 22. marca 2010, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1342/2008, ktorým sa ustanovuje dlhodobý plán pre populácie tresky a na ne zameraný rybolov** 2
- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) č. 238/2010 z 22. marca 2010, ktorým sa mení a dopĺňa príloha V k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1333/2008, pokiaľ ide o požiadavku označovania nápojov s obsahom vyšším ako 1,2 % objemu alkoholu a obsahujúcich isté potravinárske farbivá ⁽¹⁾** 17
- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) č. 239/2010 z 22. marca 2010, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 318/2007, ktorým sa ustanovujú zdravotné podmienky pre zvieratá pri dovoze určitých druhov vtákov do Spoločenstva a podmienky karantény ⁽¹⁾** 18

Nariadenie Komisie (EÚ) č. 240/2010 z 22. marca 2010, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny 20

Cena: 3 EUR

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

(Pokračovanie na druhej strane)

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

ROZHODNUTIA

- ★ **Rozhodnutie Rady 2010/168/SZBP z 22. marca 2010, ktorým sa vymenúva osobitný zástupca Európskej únie v Afganistane** 22

- 2010/169/EÚ:
- ★ **Rozhodnutie Komisie z 19. marca 2010 týkajúce sa nezaradenia 2,4,4'-trichloro-2'-hydroxydifenyl éteru do zoznamu Únie obsahujúceho prídavné látky, ktoré sa môžu používať na výrobu plastových materiálov a výrobkov, ktoré prichádzajú do styku s potravinami, podľa smernice 2002/72/ES [oznámené pod číslom K(2010) 1613] ⁽¹⁾** 25

- 2010/170/EÚ:
- ★ **Rozhodnutie Komisie z 19. marca 2010 o vypustení odkazu na normu EN 353-1:2002 Osobné ochranné prostriedky proti pádu z výšky – Časť 1: Záchytné zariadenia vedeného typu na pevnom kotviacom vedení v súlade so smernicou Rady 89/686/EHS [oznámené pod číslom K(2010) 1619] ⁽¹⁾** 27

- 2010/171/EÚ:
- ★ **Rozhodnutie Komisie z 22. marca 2010, ktorým sa mení a dopĺňa príloha I k rozhodnutiu 2009/177/ES, pokiaľ ide o programy dohľadu pre Írsko a Maďarsko a o štatút Írska ako územia bez výskytu chorôb v súvislosti s určitými chorobami vodných živočíchov [oznámené pod číslom K(2010) 1625] ⁽¹⁾** 28

- 2010/172/EÚ:
- ★ **Rozhodnutie Komisie z 22. marca 2010, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2002/840/ES, pokiaľ ide o zoznam zariadení schválených na ožarovanie potravín v tretích krajinách [oznámené pod číslom K(2010) 1707] ⁽¹⁾** 33

- 2010/173/EÚ:
- ★ **Rozhodnutie Komisie z 22. marca 2010, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2008/457/ES, ktorým sa ustanovujú pravidlá vykonávania rozhodnutia Rady 2007/435/ES, ktorým sa zriaďuje Európsky fond pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín na obdobie rokov 2007 až 2013 ako súčasť všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov, pokiaľ ide o riadiace a kontrolné systémy členských štátov, pravidlá administratívneho a finančného riadenia a oprávnenosť výdavkov na projekty spolufinancované týmto fondom [oznámené pod číslom K(2010) 1713]** 35



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Nelegislatívne akty)

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

Oznámenie o zrušení dohôd medzi Európskym spoločenstvom uhlia a ocele a Švajčiarskou konfederáciou

Dňa 9. októbra 2009 ⁽¹⁾ Rada rozhodla o zrušení dohôd medzi Európskym spoločenstvom uhlia a ocele a Švajčiarskou konfederáciou. Tieto dohody následne zrušila dohoda medzi Európskou úniou a Švajčiarskou konfederáciou formou výmeny verbálnych nôt s účinnosťou od 22. decembra 2009.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 288, 4.11.2009, s. 18.

NARIADENIA

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 237/2010

z 22. marca 2010,

ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1342/2008, ktorým sa ustanovuje dlhodobý plán pre populácie tresky a na ne zameraný rybolov

EURÓPSKA KOMISIA,

k úlovkom tresky, ktoré predstavujú maximálne 1,5 % jej celkových úlovkov.

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1342/2008 z 18. decembra 2008, ktorým sa ustanovuje dlhodobý plán pre populácie tresky a na ne zameraný rybolov a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 423/2004⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 32,

keďže:

(1) V článku 32 nariadenia (ES) č. 1342/2008 sa ustanovuje, že na uplatňovanie článku 11 ods. 3, článkov 14, 16 a 17 uvedeného nariadenia sa môžu prijať podrobné pravidlá.

(2) Z uplatňovania režimu rybolovného úsilia ustanoveného v kapitole III nariadenia (ES) č. 1342/2008 sa na základe odporúčania Vedeckého, technického a hospodárskeho výboru pre rybné hospodárstvo (STECF) uvedeného v článku 11 ods. 2 daného nariadenia môžu vyňať niektoré skupiny plavidiel. Je vhodné zaviesť postup a požiadavky, aby mohli členské štáty predkladať informácie, na základe ktorých bude môcť výbor STECF vyhodnotiť splnenie a plnenie podmienok vyňatia. Osobitne dôležité je, aby boli informácie predkladané členskými štátmi dostatočne podrobné a doplnené podpornými dôkazmi.

(3) V informáciách členských štátov o plnení podmienok ustanovených v článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1342/2008 by mala byť určená skupina plavidiel, ktorú možno jasne rozlíšiť od iných plavidiel v príslušnej skupine úsilia a špecifické aktivity alebo technické vlastnosti uvedenej skupiny plavidiel, ktoré vedú

(4) V článku 14 nariadenia (ES) č. 1342/2008 sa od členských štátov vyžaduje, aby zabezpečili, že v každej oblasti ustanovenej v prílohe I k uvedenému nariadeniu celková kapacita plavidiel s osobitným povolením na rybolov nepresahuje celkovú kapacitu plavidiel z roku 2006 alebo 2007. Sú potrebné podrobné pravidlá na výpočet a prispôbenie maximálnych úrovni kapacity, a to najmä vzhľadom na úpravu kapacity stiahnutej pomocou verejných zdrojov alebo prevedenej medzi zemepisnými oblasťami podľa článku 16 uvedeného nariadenia.

(5) S cieľom zabezpečiť kontrolovateľnosť je potrebné ustanoviť podrobné požiadavky a formáty osobitných povolení na rybolov, ktoré sa majú vydávať plavidlám loviacim s regulovaným výstrojom v zemepisných oblastiach podliehajúcich režimu pre rybolovné úsilie, ako aj zoznamov plavidiel, ktorým bolo osobitné povolenie na rybolov vydané.

(6) Je potrebné ustanoviť podrobné pravidlá, aby mohli členské štáty upraviť maximálne rybolovné úsilie podľa ustanovení článku 16 nariadenia (ES) č. 1342/2008 alebo nasledujúce prevody či úsilie v rámci skupín úsilia podľa ustanovení článku 17 uvedeného nariadenia. V týchto pravidlách je potrebné určiť postupy a metódy výpočtu, ktoré budú členské štáty uplatňovať.

(7) Používanie elektronických nástrojov na výmenu informácií postupy zjednodušuje, zefektívňuje, sprehľadňuje a šetrí čas. S cieľom plne využívať tieto výhody a zároveň zabezpečiť bezpečnú komunikáciu a vzhľadom na zavedenie spoločného výpočtového systému riadenia údajov o realizovaní rybolovného úsilia rybárskych plavidiel Spoločenstva je potrebné určiť formát každého dokumentu a poskytnúť podrobný opis informácií, ktoré by dokumenty mali obsahovať.

(8) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre rybolov a akvakultúru,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 348, 24.12.2008, s. 20.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

PREDMET ÚPRAVY A VYMEDZENIE POJMOV

Článok 1

Predmet úpravy

V tomto nariadení sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania článku 11 ods. 3, článkov 14, 16 a 17 nariadenia (ES) č. 1342/2008.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa popri vymedzeniach pojmov ustanovených v článku 2 nariadenia (ES) č. 1342/2008 uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

- a) „skupina plavidiel“ je jedno alebo viac plavidiel patriacich do skupiny úsilia, ktoré možno jasne a jednoznačne odlíšiť od iných plavidiel v rovnakej skupine úsilia na základe činností alebo technických vlastností, ktoré vedú k nízkym úlovkom tresky;
- b) „rybolovná sezóna“ je obdobie od 1. februára jedného roka do 31. januára nasledujúceho roka;
- c) „regulovaný výstroj“ je výstroj patriaci do kategórie výstroja uvedenej v bode 1 prílohy I k nariadeniu (ES) č. 1342/2008.

KAPITOLA II

SKUPINY PLAVIDIEL VYŇATÉ Z REŽIMU PRE RYBOLOVNÉ ÚSILIE

Článok 3

Žiadosť o vyňatie

1. Na účely vylúčenia skupiny plavidiel z režimu pre rybolovné úsilie podľa ustanovení článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1342/2008 odosielať členské štáty Komisii žiadosť o vylúčenie podloženú informáciami, ktoré potvrdzujú, že príslušná skupina plavidiel bude spĺňať podmienky ustanovené v článku 11 ods. 2 písm. b) nariadenia (ES) č. 1342/2008, a ktorými preukáže, ako je dodržaná podmienka ustanovená v článku 11 ods. 2 písm. c) uvedeného nariadenia.

2. Žiadosť sa odosiela v elektronickej forme a spĺňa požiadavky ustanovené v prílohe I. Vyplnené žiadosti doručené najmenej mesiac pred plenárnym zasadnutím STECF sa zašlú STECF na posúdenie na uvedenom zasadnutí. Žiadosti doručené neskôr sa môžu zaslať STECF na posúdenie na ďalšom zasadnutí.

3. Po vyňatí skupiny plavidiel z režimu pre rybolovné úsilie podľa článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1342/2008 sa rybolovné úsilie spojené s činnosťou alebo technickými vlastnosťami tejto skupiny, ktoré prispelo k stanoveniu základného úsilia, už nebude na účely stanovenia maximálneho povoleného rybolovného úsilia brať do úvahy.

4. V prípade, že sa skupina plavidiel opätovne začlení do režimu úsilia na základe článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1342/2008, rybolovné úsilie pridelené príslušnej skupine úsilia sa upraví so zreteľom na úpravy ročného úsilia, ktoré sa uskutočnili od stanovenia základného úsilia pre danú skupinu úsilia.

5. Ak plavidlo viac nevyhovuje požiadavkám uvedeným v rozhodnutí o vylúčení, najmä z hľadiska činností a technických vlastností skupiny plavidiel, členský štát vypočíta úsilie príslušného plavidla vynaložené počas rybolovnej sezóny a porovná ho s maximálnym povoleným rybolovným úsilím.

Článok 4

Výročná správa

1. Každý členský štát odosiela Komisii do 31. marca každého roka správu o činnostiach vykonaných počas predchádzajúcej rybolovnej sezóny skupinou alebo skupinami plavidiel plaviacich sa pod jeho vlajkou, ktoré boli vyňaté z režimu pre rybolovné úsilie v súlade s ustanoveniami článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1342/2008. V správe sa preukáže, že sa počas uvedenej sezóny splnila podmienka ustanovená v článku 11 ods. 2 písm. b) a uvedená v rozhodnutí o vylúčení.

2. V správe sa uvádza, ako sa kontrolujú a monitorujú činnosti alebo technické vlastnosti skupín plavidiel vyňatých z režimu pre rybolovné úsilie podľa ustanovení článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1342/2008 s cieľom zabezpečiť, aby všetky plavidlá v danej skupine dodržiavali podmienky vyňatia ustanovené v článku 11 ods. 2 písm. b) a uvedené v rozhodnutí o vylúčení.

3. Správa uvedená v odseku 1 sa odosiela v súlade s požiadavkami ustanovenými v tabuľkách č. 1 a 3 prílohy I. Odchylné od požiadaviek ustanovených v uvedenej prílohe sa údaje vo výročnej správe obmedzujú na predchádzajúcu rybolovnú sezónu.

4. Výročná správa obsahuje zoznam plavidiel s registračným číslom flotily Spoločenstva, ktoré patrili do vylúčenej skupiny plavidiel počas predchádzajúcej rybolovnej sezóny. Tieto údaje sa uvedú v tabuľke č. 1.

KAPITOLA III

POVOLENIA NA RYBOLOV

Článok 5

Osobitné povolenia na rybolov

1. V osobitných povoleniach na rybolov uvedených v článku 14 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1342/2008 sa uvádzajú kategórie výstroja a zemepisné oblasti, pre ktoré sa povolenia vydávajú.

2. V prípade plavidiel vykonávajúcich rybolov s regulovaným výstrojom v akejkoľvek zemepisnej oblasti, ktoré tvoria súčasť skupiny plavidiel vyňatej z uplatňovania režimu pre rybolovné úsilie podľa ustanovení článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1342/2008, sa v osobitných povoleniach na rybolov uvádza, na akú činnosť alebo technické vlastnosti sa výnimka udelila a aké podmienky sa na toto vyňatie uplatňujú.

3. Forma a obsah zoznamu plavidiel s osobitným povolením na rybolov uvedeného v článku 14 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1342/2008 je v súlade s podmienkami prílohy II. Členské štáty zoznam aktualizujú zaznamenávaním zmien, pokiaľ ide o počet plavidiel na zozname alebo vydaných osobitných povolení na rybolov do 20 pracovných dní od zmeny.

4. Členské štáty poskytnú Komisii a ďalším členským štátom link na príslušnú stránku svojej oficiálnej webovej lokality, na ktorej je publikovaný zoznam plavidiel s osobitným povolením na rybolov. Členské štáty informujú Komisiu a ďalšie členské štáty o všetkých zmenách tohto linku do 20 pracovných dní od zmeny.

5. Členské štáty zabezpečia riadnu archiváciu všetkých údajov týkajúcich sa zoznamu plavidiel s osobitnými povoleniami na rybolov a všetkých zmien v zoznamoch. Archivované informácie sa prístupujú Komisii na jej požiadanie.

Článok 6

Maximálna rybolovná kapacita

1. Maximálna kapacita uvedená v článku 14 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1342/2008 sa vypočíta ako maximálna kapacita v kW vynaložených plavidlami, ktoré boli oprávnené vykonávať rybolov s regulovaným výstrojom v ktorejkoľvek geografickej oblasti uvedenej v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 1342/2008 v období 2006 alebo 2007 a ktoré toto oprávnenie využili.

2. Do jedného mesiaca od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia odošlú členské štáty Komisii v elektronickom formáte a v súlade s požiadavkami ustanovenými v prílohe III:

a) zoznam plavidiel a príslušnú kapacitu vyjadrenú v kW použitú na stanovenie maximálnej kapacity v súlade s ustanoveniami odseku 1, a to pre každú zemepisnú oblasť;

b) príslušný referenčný rok.

3. Maximálna kapacita pre každú oblasť vypočítaná v súlade s ustanoveniami odseku 1 sa upraví:

a) odpočítaním kapacity plavidiel, na ktoré sa vzťahuje trvalé zastavenie rybolovných činností pomocou verejných zdrojov po dátume nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia, a/alebo

b) v súlade so všetkými prevodmi kapacity vykonanými podľa článku 16 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1342/2008.

4. Členské štáty informujú Komisiu do 20 pracovných dní o každom rozhodnutí o úprave maximálnej kapacity tým, že Komisii poskytnú aktualizovanú verziu informácií v súlade s tabuľkou č. 2 prílohy III.

KAPITOLA IV

ÚPRAVY MAXIMÁLNEHO POVOLENÉHO RYBOLOVNÉHO ÚSILIA

Článok 7

Úprava rybolovného úsilia v súvislosti s riadením kvót

1. Členské štáty môžu prispôsobiť svoje maximálne povolené rybolovné úsilie pre určitú skupinu úsilia prostredníctvom prevodu rybolovného úsilia z takej istej skupiny úsilia iného členského štátu v súlade s článkom 16 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 1342/2008. Toto prispôbenie platí len na jednu rybolovnú sezónu.

2. Členský štát, ktorý prestane vymieňať kvóty v súlade s ustanoveniami článku 16 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1342/2008, môže zvýšiť svoje maximálne povolené rybolovné úsilie pre skupinu úsilia alebo skupiny úsilia, ktorým sa prideli získaná kvóta, o počet kW dní zodpovedajúcich získanej kvóte. Počet kW dní neprekročí výšku vypočítanú na základe výlovu na jednotku úsilia (cpue) príslušnej skupiny alebo skupín úsilia.

3. Členský štát vracajúci kvótu uvedenú v odseku 2 zníži svoje maximálne povolené rybolovné úsilie v skupine alebo skupinách úsilia, ktoré predtým lovili v rámci tejto kvóty. Rybolovné úsilie, ktoré sa odpočíta, zodpovedá počtu kW dní, ktoré už nie sú na dosiahnutie vrätenej kvóty výlovu potrebné. Počet kW dní sa vypočíta na základe výlovu na jednotku úsilia (cpue) príslušnej skupiny alebo skupín úsilia.

4. Objem rybolovného úsilia, o ktoré sa zvýši alebo zníži maximálne povolené rybolovné úsilie v súlade s ustanoveniami odseku 2 alebo 3, sa zohľadní na účely stanovenia maximálneho povoleného rybolovného úsilia v súlade s ustanoveniami článku 12 nariadenia (ES) č. 1342/2008.

Článok 8

Podrobné pravidlá na prevod rybolovného úsilia medzi skupinami úsilia

1. Prenos rybolovného úsilia uvedený v článku 17 nariadenia (ES) č. 1342/2008 sa uskutočňuje v súlade s ustanoveniami odsekov 2 až 6.

2. V prípade, keď Komisia členským štátom dodala štandardné opravné koeficienty, ktoré sa stanovili pre určité kategórie výstroja v súlade s ustanoveniami článku 17 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1342/2008, použijú členské štáty tieto koeficienty na prevod úsilia medzi kategóriami výstroja.

3. V prípade skupín úsilia, pre ktoré ešte neboli vypracované štandardné opravné koeficienty, stanovujú členské štáty objem prevodu úsilia uplatnením tohto vzorca:

a) v prípade uplatnenia článku 17 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1342/2008:

$$\text{objem prevodu úsilia} = 1 \times \text{objem úsilia darujúcej skupiny úsilia};$$

b) v prípade uplatnenia článku 17 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1342/2008:

$$\begin{aligned} \text{objem prevodu úsilia} &= \text{opravný koeficient} \times \text{objem úsilia} \\ &\text{darujúcej skupiny úsilia,} \\ &\text{pričom opravný koeficient sa vypočíta takto:} \\ \text{opravný koeficient} &= \text{cpue}_{\text{prijímajúca}} / \text{cpue}_{\text{darujúca}} \end{aligned}$$

4. Odchylné od odseku 2 môže po tom, ako členský štát informuje Komisiu elektronickou formou v súlade s požiadavkami ustanovenými v prílohe IV a preukáže, že hodnota cpue skupiny úsilia členského štátu sa od hodnoty cpue použitej na stanovenie opravného koeficientu líši minimálne o 15 %, môže požiadať o iný opravný koeficient.

5. Úpravy rybolovného úsilia po prevode úsilia platia iba jednu rybolovnú sezónu.

6. Odchylné od odseku 5 v prípade, že časť flotily prešla trvalou štrukturálnou zmenou v oblasti svojich rybolovných aktivít, môže byť prevod rybolovného úsilia trvalý. Tento prevod sa môže uskutočniť len medzi skupinami úsilia, ktoré boli ovplyvnené zmenou. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 2, je základom pre použitý opravný faktor cpue darujúcej a prijímajúcej kategórie výstroja.

Článok 9

Výpočet výlovu na jednotku úsilia

1. Na účely článkov 8 a 9 vychádza výlov na jednotku úsilia z výlovu vrátane odhodnotených rýb doloženého vedeckými dôkazmi. Vypočíta sa uplatnením tohto vzorca, pričom výlov a úsilie sa za posledné tri roky spriemerujú:

$$\text{cpue} = \text{výlov}_{\text{skupina úsilia}[1]} / \text{rybolovné úsilie}_{\text{skupina úsilia}[1]}$$

2. Odchylné od odseku 1, v prvom roku uplatňovania tohto nariadenia, v ktorom sú údaje o odhodnotených rybách pre obe skupiny výstroja, ktoré sa majú porovnať, sú k dispozícii iba v určitom období, vychádza hodnota cpue z tohto obdobia. Za zvyšok obdobia sa porovnávajú údaje o vykládke.

3. Odchylné od ustanovení odseku 1, v prípade, ak sa dá zníženie výlovu prijímajúcej kategórie výstroja pripísať opatreniam na vyhábanie sa výlovu tresky, ako sú uvedené v článku 13 ods. 2 písm. a), b) a c) nariadenia (ES) č. 1342/2008, zavedeným pre túto kategóriu výstroja v posledných troch rokoch, môže hodnota cpue vychádzať iba z posledného obdobia týchto troch rokov, za predpokladu, že údaje o výlove vyplývajúce z tejto časti obdobia sú reprezentatívne pre celú kategóriu výstroja.

Článok 10

Povinnosť podávať správy

1. Členské štáty informujú Komisiu do 20 pracovných dní v elektronickom formáte a v súlade s požiadavkami ustanovenými v prílohe V k tomuto nariadeniu o všetkých úpravách maximálneho povoleného rybolovného úsilia uvedeného v článku 16 alebo 17 nariadenia (ES) č. 1342/2008.

2. Komisia môže členské štáty požiadať o poskytnutie ďalších údajov, ako napríklad údajov rozdelených do skupín na údaje o treske a celkovom výlove, odhodnotených rybách, rybolovnom úsilí, výstroji a oblasti pre darujúcu a prijímajúcu kategóriu výstroja a metodológii použitej na výpočet hodnoty cpue.

KAPITOLA V
ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 11

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 22. marca 2010

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

PRÍLOHA I

Obsah a formát žiadostí o vyňatie

1. Žiadosti o vyňatie obsahujú podrobný popis skupiny plavidiel a ich činností alebo technických vlastností, ktoré vedú k výlovu tresky, ktorého objem je nižší ako 1,5 % ich celkových úlovkov, ako sa ustanovuje v tabuľkách č. 1, 3 a 5.
2. Ak sa žiadosť týka skupiny plavidiel, ktorá loví výlučne s regulovaným výstrojom, ktorého technické vlastnosti vedú k výlovu tresky vrátane odhodnených rýb, ktorý predstavuje menej ako 1,5 % celkového výlovu predmetnej skupiny, priložia sa k nej podrobné informácie o technických vlastnostiach výstroja a dostupné vedecké dôkazy potvrdzujúce jeho selektivitu.
3. Ak sa žiadosť týka skupiny plavidiel, ktorá loví v určitej časti zemepisnej oblasti, v ktorej vedie používanie regulovaného výstroja k výlovu tresky vrátane odhodnených rýb, ktorý predstavuje menej ako 1,5 % celkového výlovu uvedenej skupiny, pretože sa príslušná časť zemepisnej oblasti nachádza mimo výskytu tresky, obsahuje dostupné dôkazy preukazujúce, že sa rybolovné činnosti príslušných plavidiel obmedzujú na vybranú oblasť.
4. K žiadosti sa priložá opis postupov monitorovania, ktoré sa uplatnia na skupinu plavidiel, ktoré sa majú vyňať z uplatňovania režimu úsilia s cieľom zhromaždiť informácie potrebné pre výročnú správu. V žiadosti sa tiež uvádza systém kontroly skupiny plavidiel. V prípade, ak musí členský štát zabezpečiť obmedzenie činnosti skupiny na časti zemepisnej oblasti, vyžadujú sa podrobné informácie.
5. Členský štát môže poskytnúť aj akékoľvek ďalšie informácie, na základe ktorých môže výbor STECF vyhodnotiť, či príslušná skupina plavidiel spĺňa podmienky ustanovené v článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1342/2008.
6. Žiadosti sa odosielajú Komisii vo formáte programu Excel alebo v podobnom formáte.

Tabuľka 1

Činnosti skupiny plavidiel

Krajina	(1)										
Rok	(2)										
Skupina úsilia	(3)										
Číslo RFS	kW	Mesiac	Regulovaný výstroj	Veľkosť ôk	Oblasť	Podoblasť	Rozsah lovej hĺbky	Vykládky tresky	Odhodené tresky	Celkový úlovok	Úsilie
(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
							Spolu:				

Tabuľka 2

Údajový formát pre tabuľku č. 1

Názov poľa	Max. počet znakov/číslíc	Zarovnanie L (vľavo)/P (vpravo)	Definície a poznámky
(1) Krajina	3	P	Členský štát, ktorý predkladá žiadosť alebo správu.
(2) Rok	4	L	Rok, za ktorý sa predkladajú údaje, ktorý musí byť jedným z dvoch bezprostredne predchádzajúcich rokov, v ktorom členský štát žiada o vyňatie.

Názov poľa	Max. počet znakov/ číslic	Zarovnanie L (vľavo)/P (vpravo)	Definície a poznámky
(3) Skupina úsilia	8	P	Kombinácia kategórií výstroja a kategórií zemepisných oblastí, ako sú uvedené v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 1342/2008, ku ktorým skupina plavidiel patrí.
(4) Číslo CFR	12	P	Registračné číslo flotily Spoločenstva
(5) kW	4	P	Kapacita vyjadrená v kW, ktorá musí byť v súlade s CFR
(6) Mesiac	2	L	Za každý mesiac rybolovnej sezóny, ktorej sa žiadaosť týka
(7) Regulovaný výstroj	3	P	Jeden z týchto typov výstroja: TR1 TR2 TR3 BT1 BT2 GN GT LL
(8) Veľkosť ôk	3	L	Veľkosť ôk zodpovedá skutočnej veľkosti ôk používaných skupinou plavidiel.
(9) Oblasť	9	P	Jedna z týchto zemepisných oblastí uvedených v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 1342/2008: a) b) i) b) ii) b) iii) c) d)
(10) Podoblasť	10	P	Podľa potreby: uveďte podoblasť, v ktorej sa uskutočňuje rybolov.
(11) Rozsah lovnej hĺbky	8	P	Tento stĺpec sa vyplňa len v prípade, ak sa uplatňuje bod 3 tejto prílohy.
(12) Vykládky tresky	7	L	Vykládky tresky súvisiace s činnosťou alebo technickými vlastnosťami skupiny plavidiel, pre ktorú sa žiada o vyňatie
(13) Odhodené tresky	7	L	Objem odhodených tresiek
(14) Celkový úlovok	7	L	Celkový úlovok (vykládky a odhodené ryby) podľa hmotnosti tresky a všetkých ostatných rýb, kôrovcov a mäkkýšov podľa jednotlivých plavidiel
(15) Úsilie	7	L	Objem rybolovného úsilia vyjadrený v kW dňoch, ktoré bolo potrebné na dosiahnutie celkového úlovku (13)

Tabuľka 3

Formát žiadosti o vyňatie v prípade použitia údajov z palubných programov alebo iných programov odoberania vzoriek

1. Ak nie sú k dispozícii údaje o odhodnotených rybách na plavidlo, k žiadosti sa priložia informácie získané z programov palubného pozorovateľa alebo iných programov odoberania vzoriek. Predložené údaje sa týkajú skupiny plavidiel. Na vyhodnotenie podielu tresky v úlovkoch počas činnosti skupiny plavidiel poskytnú členské štáty tieto informácie:

Číslo plavby	Číslo RFS	Kapacita			Výstroj	Veľkosť ôk	Oblasť	Hĺbka	Mesiac	Cieľové druhy	Výlov tresky		Celkový úlovok	Použitie úsilie	Celkové úsilie	Intenzita odoberania vzoriek
		LOA	GT	kW							Vykládky	Odhodené ryby				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)

2. Intenzita odoberania vzoriek sa vykonáva podľa plánov odoberania vzoriek stanovených na základe rámca Spoločenstva na zber údajov, pričom v prípade skupiny plavidiel sa podľa tohto rámca vzorky odoberajú ako metier. Ak sa na skupinu plavidiel nevzťahuje rámec Spoločenstva na zber údajov, stratégia odoberania vzoriek sa vykonáva podľa metódy vypracovanej ako súčasť vnútroštátneho programu zriadeného podľa tohto rámca.

Tabuľka 4

Údajový formát pre tabuľku 3

Názov poľa		Max. počet znakov/ číslíc	Zarovnanie L (vľavo)/P (vpravo)	Definície a poznámky
(1) Číslo plavby		3	L	Postupné číslovanie
(2) Číslo CFR		12	P	Registračné číslo flotily Spoločenstva
(3)	Kapacita	LOA	5	Kapacita jednotlivých plavidiel používaná pre palubné programy alebo programy odoberania vzoriek. V súlade s údajmi v CFR.
(4)		GT	6	
(5)		kW	6	
(6) Výstroj		3	P	Jeden z týchto typov výstroja: TR1 TR2 TR3 BT1 BT2 GN GT LL
(7) Veľkosť ôk		3	L	Veľkosť ôk zodpovedá skutočnej veľkosti ôk používaných skupinou plavidiel.
(8) Oblasť		8	P	Jedna z týchto zemepisných oblastí: a) b) i) b) ii) b) iii) c) d)
(9) Hĺbka		5/5	L	Podľa potreby: Zadajte hĺbku alebo rozsah hĺbok, v ktorých sa uskutočňuje výlov.
(10) Mesiac		2	L	Údaje o výlove a úsilí sa poskytujú podľa plavidla za mesiac roka a za [tri] posledné kalendárne roky.
(11) Cieľové druhy		7	P	Trojmiestny abecedný kód druhov, ako je ustanovený v prílohe I k nariadeniu Rady (ES) č. 43/2009 (1).
(12) Vykládky tresky		5	L	Objem vykládky tresky
(13) Odhodené tresky		5	L	Objem odhodenej tresky podľa plánu odoberania vzoriek predstavujúceho činnosť alebo technické vlastnosti skupiny plavidiel. Údaje o odhodenej treske sa môžu týkať časti skupiny plavidiel.
(14) Celkový úlovok		6	L	Úlovky (vykládky a odhodené ryby) podľa hmotnosti tresky a všetkých ostatných rýb, kôrovcov a mäkkýšov.
(15) Použité úsilie		7	L	Objem rybolovného úsilia vyjadrený v kW dňoch, ktoré bolo potrebné na dosiahnutie celkového úlovku (12).

Názov poľa	Max. počet znakov/ číslíc	Zarovnanie L (vľavo)/P (vpravo)	Definície a poznámky
(16) Celkové úsilie	7	L	Celkové úsilie skupiny plavidiel počas rybolovnej sezóny
(17) Intenzita odobrania vzoriek	3	L	Pomer úsilia vo vzorke k úsiliu skupiny plavidiel počas rybolovnej sezóny

(¹) Ú. v. EÚ L 22, 26.1.2009, s. 1.

Tabuľka 5

Rybolovné úsilie spojené s činnosťou skupiny plavidiel použité počas referenčného obdobia

Číslo RFS	Zemepisná oblasť	Výstroj	Výstroj (plán výlovu tresky)	kW dni			
				2004	2005	2006	2007
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Priemer:				(9)		(10)	

Tabuľka 6

Údajový formát pre tabuľku 5

Názov poľa	Max. počet znakov/ číslíc	Zarovnanie L (vľavo)/P (vpravo)	Definície a poznámky
(1) Číslo CFR	12	P	Registračné číslo flotily Spoločenstva
(2) Zemepisná oblasť	8	P	Jedna z týchto oblastí: a) b) i) b) ii) b) iii) c) d)
(3) Výstroj	5	P	Podľa definície v prílohe IIA k nariadeniam o rybolovných možnostiach na roky 2004 až 2007
(4) Výstroj (plán výlovu tresky)	3	P	Jeden z týchto typov výstroja: TR1 TR2 TR3 BT1 BT2 GN GT LL
(5), (6), (7) a (8)	9	L	Objem úsilia v kW dňoch súvisiaci s činnosťou alebo technickými vlastnosťami skupiny plavidiel počas referenčného obdobia. Vypĺňajú sa iba roky 2004 až 2005 alebo 2006 až 2007.
(9) alebo (10)	9	L	Priemerné úsilie v kW dňoch počas rokov 2004 až 2006 alebo 2005 až 2007

PRÍLOHA II

Zoznam plavidiel s osobitným povolením na rybolov

Názov plavidla (plavidiel)	Číslo RFS	Vyňaté z režimu pre rybolovné úsilie (A/N)	kW	Výstroj (výstroje)	Zemepisná oblasť (oblasti)	Skupina úsilia

Zoznam má formát programu Excel alebo podobný formát alebo príslušná webová stránka umožňuje prevzatie údajov vo formáte programu Excel alebo v podobnom formáte. Údaje v zozname sú v súlade s údajmi v registri rybárskej flotily Spoločenstva. Opis rybárskeho výstroja a oblasti je v súlade s kategóriami výstroja a zemepisnými oblasťami uvedenými v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 1342/2008.

PRÍLOHA III

Obsah a formát oznamovania maximálnej kapacity

Tabuľka č. 1

Zoznamy plavidiel použitých na stanovenie maximálnej kapacity

[rok]	kW	Zemepisná oblasť			
Č. RFS		a	b	c	d

Tabuľka č. 2

Maximálna kapacita plavidiel v kW pre každú oblasť

[Dátum]	Zemepisná oblasť			
Kapacita v kW	a	b	c	d
Počiatočná				
Upravená				

1. Pri úprave maximálnej kapacity sa uplatňuje tento vzorec:

$$kW_{mk} = kW_{2006 \text{ alebo } 2007} - kW_1 - kW_2 + kW_3$$

pričom:

kW_{mk} : je maximálna kapacita vyjadrená v kW plavidiel s osobitným povolením na rybolov v zemepisnej oblasti,

$kW_{2006 \text{ alebo } 2007}$: je celková kapacita vyjadrená v kW a stanovená v súlade s ustanoveniami článku 14 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1342/2008 na rok 2006 alebo 2007,

kW_1 : je celkový výkon plavidiel vyňatých z flotily pomocou verejných zdrojov po dátume nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia,

kW_2 : je celkový výkon plavidiel prevezených zo zemepisnej oblasti v roku 2009,

kW_3 : je celkový výkon plavidiel prevezených do zemepisnej oblasti v roku 2009.

2. Zoznam plavidiel a tabuľka s maximálnou kapacitou sa Komisii odosielajú vo formáte programu Excel alebo podobnom formáte.

PRÍLOHA IV

Oznámenie o inom opravnom koeficiente

Štandardný opravný koeficient	Hodnota CPUE darujúcej skupiny úsilia	Hodnota CPUE prijímajúcej skupiny úsilia

Žiadosť tiež obsahuje informácie ustanovené v tabuľkách č. 4 a 5 prílohy V.

—

PRÍLOHA V

Formát a obsah oznámení

1. V oznámení Komisii o úprave rybolovného úsilia, ako je uvedené v článku 16 ods. 1 a 2 nariadenia (ES) č. 1342/2008, sa odosielajú tabuľky č. 1, 3 a 4.
2. V oznámení Komisii o prevodoch rybolovného úsilia, ako je uvedené v článku 17 nariadenia (ES) č. 1342/2008, sa odosielajú tabuľky č. 4 a 5.
3. Oznámenia sa odosielajú Komisii vo formáte programu Excel alebo v podobnom formáte.

Tabuľka 1

Oznámenie o úprave rybolovného úsilia

Krajina	Právny základ	Skupina (skupiny) úsilia	cpue	Objem kvót, ktorých sa týka výmena	Objem úsilia, ktorého sa týka úprava	Počiatkové maximálne povolené rybolovné úsilie	Upravené maximálne povolené rybolovné úsilie
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Tabuľka 2

Údajový formát pre tabuľku č. 1

Názov poľa	Max. počet znakov/číslíc	Zarovnanie L (vľavo)/ P (vpravo)	Definície a poznámky
(1) Krajina	3	P	Krajina predkladajúca oznámenie
(2) Právny základ	8	P	Článok: 16 ods. 1 písm. a) 16 ods. 1 písm. b) 16 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1342/2008
(3) Skupina (skupiny) úsilia	10	P	Kombinácia kategórií výstroja a kategórií zemepisných oblastí, ako sú uvedené v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 1342/2008, ku ktorým skupina plavidiel patrí. Zemepisná oblasť/výstroj.
(4) cpue	5	L	Výlov na jednotku úsilia príslušnej skupiny úsilia
(5) Objem kvót, ktorých sa týka výmena	7	L	Objem kvót, ktorých sa týka výmena alebo zastavenie výmeny.
(6) Objem úsilia, ktorého sa týka úprava	7	L	Úsilie v kW dňoch zodpovedajúce objemu získaných kvót a vypočítané na základe hodnoty cpue príslušnej skupiny úsilia.
(7) Počiatočné maximálne povolené rybolovné úsilie	7	L	Maximálne povolené rybolovné úsilie príslušnej skupiny úsilia za rok oznámenia v súlade s výročným nariadením Rady, v ktorom sa ustanovuje maximálne povolené rybolovné úsilie.
(8) Upravené maximálne povolené rybolovné úsilie	7	L	Objem maximálneho povoleného rybolovného úsilia po úprave pre príslušnú skupinu úsilia.

Tabuľka 3

Informácie o výmene kvót

Dátum prevodu	Krajina		Druh	Zemepisná oblasť		Objem
	z	do		z	do	

Tabuľka 4

Oznámenie hodnoty cpue

[skupina úsilia]	[rok1]	[rok2]	[rok3]	Priemer
Vykládky tresky				
Odhodené tresky				
Celkový počet kW dní				
			CPUE (*)	

(*) Vypočíta sa v súlade s metodológiou ustanovenou v článku 9.

Tabuľka 5

Oznámenie prevodu rybolovného úsilia

[Krajina]	Darujúca skupina úsilia	Prijímajúca skupina úsilia
Skupina úsilia		
Počiatkové úsilie v kW dňoch		
CPUE		
Štandardný opravný koeficient		
Prevedené úsilie v kW dňoch	-	+
Upravené maximálne povolené rybolovné úsilie v kW dňoch		

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 238/2010**z 22. marca 2010,****ktorým sa mení a dopĺňa príloha V k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1333/2008, pokiaľ ide o požiadavku označovania nápojov s obsahom vyšším ako 1,2 % objemu alkoholu a obsahujúcich isté potravinárske farbivá****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1333/2008 zo 16. decembra 2008 o prídavných látkach v potravinách⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 24 ods. 3,

keďže:

- (1) Príloha V k nariadeniu (ES) č. 1333/2008 stanovuje zoznam potravinárskych farbív, v prípade ktorých musí označenie zahŕňať doplnkové informácie o tom, že tieto farbivá môžu mať nepriaznivé účinky na činnosť a pozornosť detí.
- (2) Výnimka z tohto pravidla je už stanovená v prílohe V k nariadeniu (ES) č. 1333/2008 pre potraviny, v ktorých sa farbivo používa na účely označenia zdravotnej nezávadnosti alebo iných označení mäsových výrobkov alebo na účely pečiatkovania alebo na zdobenie vaječných škrupín.
- (3) Farbivá uvedené v prílohe V k nariadeniu (ES) č. 1333/2008 sa môžu používať v určitých alkoholických nápojoch, ako napríklad aromatizované vína, aromatizované nápoje na báze vína, aromatizované kokteily z aromatizovaných vínnych produktov, ovocné vína, jablčné víno, hruškový mušt a určité liehové nápoje. Vzhľadom na to, že výrobky obsahujúce viac ako 1,2 % objemu alkoholu nie sú určené na konzumáciu deťmi, doplnkové označovanie stanovené v prílohe V k nariadeniu (ES) č. 1333/2008 nie je preto potrebné ani vhodné pre takéto potraviny.
- (4) Príloha V k nariadeniu (ES) č. 1333/2008 by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

- (5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat a Európsky parlament ani Rada proti nim nevzniesli námietku,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha V k nariadeniu (ES) č. 1333/2008 sa mení a dopĺňa takto:

Poznámka pod čiarou „(*) S výnimkou potravín, v ktorých sa farbivo(-á) používa(-jú) na účely označenia zdravotnej nezávadnosti alebo iných označení mäsových výrobkov alebo na účely pečiatkovania alebo na zdobenie vaječných škrupín“ sa nahrádza takto:

„(*) S výnimkou:

- a) potravín, v ktorých sa farbivo(-á) používa(-jú) na účely označenia zdravotnej nezávadnosti alebo iných označení mäsových výrobkov alebo na účely pečiatkovania alebo na zdobenie vaječných škrupín a
- b) nápojov obsahujúcich viac ako 1,2 % objemu alkoholu.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 20. júla 2010.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 22. marca 2010

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

(1) Ú. v. EÚ L 354, 31.12.2008, s. 16.

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 239/2010

z 22. marca 2010,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 318/2007, ktorým sa ustanovujú zdravotné podmienky pre zvieratá pri dovoze určitých druhov vtákov do Spoločenstva a podmienky karantény

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

zoznam schválených staníc karantény, ktoré spĺňajú všeobecné podmienky stanovené v prílohe B k uvedenej smernici, už nemá Komisia, ale členské štáty.

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 91/496/EHS z 15. júla 1991 stanovujúcu princípy, ktoré sa týkajú organizácie veterinárnych kontrol zvierat vstupujúcich do Spoločenstva z tretích krajín a ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 89/662/EHS, 90/425/EHS a 90/675/EHS⁽¹⁾, a najmä na jej článok 10 ods. 3 druhý pododsek a článok 10 ods. 4 druhý pododsek,

so zreteľom na smernicu Rady 92/65/EHS z 13. júla 1992, ktorou sa ustanovujú veterinárne požiadavky na obchodovanie so zvieratami, spermou, vajčkami a embryami, na ktoré sa nevzťahujú veterinárne požiadavky ustanovené v osobitných právnych predpisoch Spoločenstva uvedených v prílohe A oddiele I k smernici 90/425/EHS⁽²⁾, a na ich dovoz do Spoločenstva, a najmä na jej článok 18 ods. 1 štvrtú zarážku,

keďže:

(1) V smernici Rady 91/496/EHS sa stanovujú podmienky karantény, ktoré sa týkajú živých zvierat dovážaných z tretích krajín, vrátane všeobecných podmienok, ktoré majú spĺňať stanice karantény umiestnené v rámci Únie. V prílohe B k uvedenej smernici sa stanovuje zoznam všeobecných podmienok schvaľovania staníc karantény.

(2) Článkom 10 ods. 4 písm. b) smernice 91/496/EHS, zmenenom a doplnenom smernicou Rady 2008/73/ES z 15. júla 2008, ktorou sa zjednodušujú postupy zostavovania zoznamov a uverejňovania informácií vo veterinárnej a zooteknickej oblasti⁽³⁾, sa zaviedol zjednodušený postup zostavovania a zverejňovania zoznamu schválených staníc karantény, kde sa umiestňujú živé zvieratá do karantény alebo izolácie, ak to vyžadujú právne predpisy Únie. Podľa nového postupu, ktorý sa uplatňuje od 1. januára 2010, právomoc stanoviť

(3) Nariadenie Komisie (ES) č. 318/2007⁽⁴⁾ stanovuje zdravotné podmienky pre zvieratá pri dovoze určitých vtákov s výnimkou hydiny do Únie. Článok 6 uvedeného nariadenia stanovuje, že schválené karanténne zariadenia a centrá majú takisto spĺňať minimálne podmienky uvedené v jej prílohe IV. Navyše sa v prílohe V k uvedenému nariadeniu uvádza zoznam schválených karanténnych zariadení a stredísk.

(4) V záujme zjednodušenia právnych predpisov Únie je nevyhnutné zmeniť a doplniť článok 6 nariadenia (ES) č. 318/2007 a vypustiť jeho prílohu V, aby sa zohľadnili nové postupy schvaľovania a zostavovania zoznamu karanténnych zariadení a stredísk podľa smernice 91/496/EHS, zmenenej a doplnenej smernicou 2008/73/ES. Niektoré členské štáty už začali vypracúvať zoznamy schválených staníc karantény s cieľom transponovať ustanovenia článku 10 ods. 4 písm. b) smernice 91/496/EHS. V záujme prehľadnosti právnych predpisov Únie je preto vhodné, aby sa zmeny a doplnenia nariadenia 318/2007 uplatňovali od rovnakého dátumu ako smernica 91/496/EHS.

(5) Nariadenie (ES) č. 318/2007 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 318/2007 sa mení a dopĺňa takto:

1. Článok 6 sa nahrádza takto:

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 268, 24.9.1991, s. 56.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 268, 14.9.1992, s. 54.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 219, 14.8.2008, s. 40.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 84, 24.3.2007, s. 7.

„Článok 6

Schválené karanténne zariadenia a strediská

Schválené karanténne zariadenia a strediská musia spĺňať podmienky stanovené v prílohe IV.

Každý členský štát vypracuje a priebežne aktualizuje zoznam schválených karanténnych zariadení a stredísk a ich čísel schválenia a sprístupní ho Komisii, ostatným členským štátom a verejnosti.“

2. Príloha V sa vypúšťa.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2010.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 22. marca 2010

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 240/2010**z 22. marca 2010,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1580/2007 z 21. decembra 2007, ktorým sa ustanovujú vykonávacie pravidlá pre nariadenia Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v sektore ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 138 ods. 1,

keďže:

Nariadením (ES) č. 1580/2007 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanoví paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XV k uvedenému nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 138 nariadenia (ES) č. 1580/2007 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 23. marca 2010.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 22. marca 2010

*Za Komisiu
v mene predsedu*
Jean-Luc DEMARTY
*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 350, 31.12.2007, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	IL	103,1
	JO	62,0
	MA	73,6
	TN	132,6
	TR	116,9
	ZZ	97,6
0707 00 05	JO	119,8
	MK	124,9
	TR	134,3
	ZZ	126,3
0709 90 70	JO	97,9
	MA	182,3
	TR	140,7
	ZZ	140,3
0805 10 20	EG	43,5
	IL	58,2
	MA	52,9
	TN	48,2
	TR	62,9
	ZZ	53,1
0805 50 10	EG	76,3
	IL	91,6
	MA	53,9
	TR	66,2
	ZZ	72,0
0808 10 80	AR	83,4
	BR	79,0
	CA	99,1
	CL	95,5
	CN	69,4
	MK	24,7
	US	125,6
	UY	68,2
	ZZ	80,6
	0808 20 50	AR
CL		90,8
CN		41,7
US		134,2
ZA		96,2
ZZ		88,7

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY 2010/168/SZBP

z 22. marca 2010,

ktorým sa vymenúva osobitný zástupca Európskej únie v Afganistane

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 28, článok 31 ods. 2 a článok 33,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rada 24. júla 2008 prijala jednotnú akciu 2008/612/SZBP⁽¹⁾, ktorou sa vymenúva osobitný zástupca Európskej únie (OZEÚ) pre Afganistan.
- (2) Na obdobie od 1. apríla 2010 od 31. augusta 2010 by za OZEÚ v Afganistane mal vymenovať pán Vygaudas USACKAS. Mandát OZEÚ sa však môže ukončiť skôr, ak o tom rozhodne Rada na odporúčanie vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (VP) po nadobudnutí účinnosti rozhodnutia o vytvorení Európskej služby pre vonkajšiu činnosť.
- (3) OZEÚ v Afganistane bude svoj mandát vykonávať v situácii, ktorá sa môže zhoršiť a mohla by poškodiť ciele spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky uvedené v článku 21 zmluvy,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Vymenovanie

Pán Vygaudas USACKAS sa týmto vymenúva za osobitného zástupcu Európskej únie (ďalej len „OZEÚ“) v Afganistane na obdobie od 1. apríla 2010 do 31. augusta 2010. Mandát OZEÚ sa môže ukončiť skôr, ak o tom rozhodne Rada na odporúčanie VP po nadobudnutí účinnosti rozhodnutia o vytvorení Európskej služby pre vonkajšiu činnosť.

Článok 2

Ciele politiky

OZEÚ zastupuje Európsku úniu (ďalej len „EÚ“ alebo „Únia“) a v úzkej koordinácii so zástupcami členských štátov EÚ v Afganistane presadzuje ciele politiky EÚ v Afganistane. Konkrétne, OZEÚ:

- a) prispieva k vykonávaniu spoločného vyhlásenia EÚ a Afganistanu a vedie vykonávanie akčného plánu EÚ o Afganistane a Pakistane, pokiaľ ide o Afganistan, a spolupracuje pritom so zástupcami členských štátov EÚ v Afganistane;
- b) podporuje vedúcu úlohu Organizácie spojených národov (OSN) v Afganistane s osobitným dôrazom na lepšiu koordináciu medzinárodnej pomoci, a presadzuje tým vykonávanie komuniké z Londýnskej konferencie, dokumentu „Afghanistan Compact“, ako aj príslušných rezolúcií OSN.

Článok 3

Mandát

OZEÚ na účely plnenia mandátu v úzkej spolupráci so zástupcami členských štátov EÚ v Afganistane:

- a) presadzuje názory Únie na politický proces a vývoj v Afganistane;
- b) udržiava úzke styky s príslušnými afganskými inštitúciami, najmä s vládou a parlamentom, ako aj miestnymi orgánmi a podporuje ich rozvoj. Mal by byť v styku aj s ostatnými afganskými politickými skupinami a inými príslušnými aktérmi v Afganistane;
- c) udržiava úzke styky s príslušnými medzinárodnými a regionálnymi zainteresovanými stranami v Afganistane, najmä s osobitným splnomocnencom generálneho tajomníka OSN a vysokým civilným predstaviteľom Organizácia Severoatlantickej zmluvy (NATO) a inými kľúčovými partnermi a organizáciami;
- d) poskytuje poradenstvo v otázke pokroku pri plnení cieľov spoločného vyhlásenia EÚ a Afganistanu, akčného plánu EÚ o Afganistane a Pakistane, pokiaľ ide o Afganistan, dokumentu „Afghanistan Compact“ a komuniké z Londýnskej konferencie, a to najmä v týchto oblastiach:

— budovanie civilných kapacít, najmä na nižšej ako celoštátnej úrovni,

— dobrá správa vecí verejných a zriaďovanie inštitúcií právneho štátu, najmä nezávislého súdnictva,

— volebné reformy,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 197, 25.7.2008, s. 60.

- reformy sektora bezpečnosti vrátane posilňovania justičných inštitúcií, národnej armády a policajného zboru,
 - podpora rastu, a to prostredníctvom poľnohospodárstva a rozvoja vidieka,
 - plnenie medzinárodných záväzkov Afganistanu v oblasti ľudských práv vrátane dodržiavania práv osôb patriacich k menšinám a práv žien a detí,
 - dodržiavanie demokratických zásad a zásad právneho štátu,
 - podpora účasti žien vo verejnej správe a v občianskej spoločnosti,
 - plnenie medzinárodných záväzkov Afganistanu vrátane spolupráce v rámci medzinárodného úsilia v boji proti terorizmu, nedovolenému obchodovaniu s drogami a obchodovaniu s ľuďmi, ako aj šíreniu zbraní vrátane zbraní hromadného ničenia a súvisiaceho materiálu,
 - podpora humanitárnej pomoci a pokojný návrat utečencov a osôb vysídlených v rámci krajiny; a
 - zvyšovanie účinnosti prítomnosti a činností Únie v Afganistane a prispievanie k vypracúvaniu pravidelných polročných správ o vykonávaní akčného plánu EÚ, o ktoré požiadala Rada;
- e) aktívne sa zúčastňuje na miestnych koordinačných fórach, akým je napríklad Spoločná rada pre koordináciu a monitorovanie, a zároveň zabezpečuje informovanie nezúčastnených členských štátov o rozhodnutiach prijatých na tejto úrovni;
- f) poskytuje poradenstvo v otázkach účasti a pozície Únie na medzinárodných konferenciách v súvislosti s Afganistanom a podporuje regionálnu spoluprácu.

Článok 4

Vykonávanie mandátu

1. OZEÚ je zodpovedný za vykonávanie svojho mandátu, pričom podlieha právomoci VP.
2. Politický a bezpečnostný výbor (PBV) udržiava s OZEÚ nadštandardné vzťahy a je jeho hlavným kontaktným bodom s Radou. PBV poskytuje OZEÚ v rámci jeho mandátu strategické usmernenie a politické vedenie bez toho, aby boli dotknuté právomoci VP.

Článok 5

Financovanie

1. Referenčná suma určená na úhradu výdavkov spojených s mandátom OZEÚ v období od nadobudnutia účinnosti tohto rozhodnutia do 31. augusta 2010 je 2 500 000 EUR.

2. Výdavky financované zo sumy ustanovenej v odseku 1 sú oprávnené od 1. apríla 2010. Hospodári sa s nimi v súlade s postupmi a pravidlami, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie.

3. Hospodárenie s výdavkami je predmetom zmluvy medzi OZEÚ a Komisiou. OZEÚ zodpovedá Komisii za všetky výdavky.

Článok 6

Vytvorenie a zloženie tímu

1. OZEÚ v rámci svojho mandátu a zodpovedajúcich dostupných finančných prostriedkov zodpovedá za vytvorenie svojho tímu. Tím má odborné znalosti o osobitných politických otázkach vyplývajúcich z mandátu. OZEÚ bezodkladne informuje Radu a Komisiu o zložení svojho tímu.

2. Členské štáty a inštitúcie Únie môžu navrhnúť vyslanie personálu na prácu pre OZEÚ. Plat personálu, ktorý členský štát alebo inštitúcia Únie vyšle k OZEÚ, zabezpečí dotknutý členský štát alebo inštitúcia Únie. Experti, ktorých vyšlú členské štáty na Generálny sekretariát Rady, sa tiež môžu umiestniť k OZEÚ. Medzinárodní zmluvní zamestnanci musia byť štátnymi príslušníkmi členského štátu.

3. Všetok vyslaný personál naďalej podlieha administratívnej právomoci vysielajúceho členského štátu alebo inštitúcie Únie, vykonáva svoje povinnosti a koná v záujme mandátu OZEÚ.

Článok 7

Výsady a imunity OZEÚ a jeho personálu

Výsady, imunity a ďalšie záruky, ktoré sú potrebné na vykonávanie a plynulý priebeh misie OZEÚ a členov jeho personálu, sa podľa potreby dohodnú s hosťiteľskými stranami. Členské štáty a Komisia poskytnú na dosiahnutie tohto cieľa všetku potrebnú pomoc.

Článok 8

Bezpečnosť utajovaných skutočností EÚ

OZEÚ a členovia jeho tímu dodržiavajú bezpečnostné zásady a minimálne normy stanovené v rozhodnutí Rady 2001/264/ES z 19. marca 2001 prijímajúcim bezpečnostné nariadenia Rady ⁽¹⁾, a to najmä pri manipulácii s utajovanými skutočnosťami EÚ.

Článok 9

Prístup k informáciám a logistická podpora

1. Členské štáty, Komisia a Generálny sekretariát Rady zabezpečia, aby mal OZEÚ prístup ku všetkým dôležitým informáciám.

2. Delegácie Únie a/alebo členské štáty podľa potreby zabezpečia logistickú podporu v regióne.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 101, 11.4.2001, s. 1.

Článok 10**Bezpečnosť**

OZEÚ prijme v súlade s politikou Únie v oblasti bezpečnosti personálu nasadzovaného mimo Únie v operáciách podľa hlavy V zmluvy, ako aj v súlade so svojím mandátom a bezpečnostnou situáciou v územnej oblasti, za ktorú zodpovedá, všetky reálne uskutočniteľné opatrenia na zaistenie bezpečnosti personálu, ktorý priamo podlieha jeho právomoci, konkrétne:

- a) stanoví bezpečnostný plán konkrétnej misie, ktorý vychádza z usmernení Generálneho sekretariátu Rady a obsahuje fyzické, organizačné a procedurálne bezpečnostné opatrenia konkrétnej misie, zásady riadenia bezpečného presunu personálu do oblasti misie a v rámci nej, zásady riadenia bezpečnostných incidentov a pohotovostný a evakuačný plán misie;
- b) zabezpečí, aby bol všetok personál nasadený mimo Únie poistený pre prípad zvýšeného rizika, ako si to vyžadujú podmienky v oblasti misie;
- c) zabezpečí, aby sa všetci členovia jeho tímu, ktorí sa majú nasadiť mimo Únie, vrátane miestneho zmluvného personálu pred presunom do oblasti misie alebo bezprostredne po ňom zúčastnili primeraného bezpečnostného výcviku podľa stupňa rizikivosti, ktorý oblasti misie pridelil Generálny sekretariát Rady;
- d) zabezpečí, aby sa vykonávali všetky dohodnuté odporúčania vypracované na základe pravidelného posúdenia bezpečnosti, a predkladá VP, Rade a Komisii písomné správy o ich vykonávaní a iných bezpečnostných otázkach v rámci správy v polovici trvania misie a správy o vykonávaní mandátu.

Článok 11**Podávanie správ**

OZEÚ pravidelne podáva VP a PBV ústne a písomné správy. V prípade potreby podáva správy aj pracovným skupinám Rady. Pravidelné písomné správy sa rozosiľajú prostredníctvom siete COREU. OZEÚ môže na odporúčanie VP alebo PBV podávať správy Rade pre zahraničné veci.

Článok 12**Koordinácia**

1. OZEÚ podporuje celkovú politickú koordináciu v rámci Únie. Pomáha zabezpečiť, aby všetky nástroje Únie v teréne pôsobili jednotne na účely dosiahnutia politických cieľov Únie. Činnosť OZEÚ sa koordinuje s činnosťou Komisie, ako aj s činnosťou OZEÚ pre Strednú Áziu a so zastúpením Únie v Pakistane. OZEÚ pravidelne informuje misie členských štátov a delegácie Únie.

2. V teréne sa udržiavajú úzke styky s vedúcimi delegáciami Únie a vedúcimi misiami členských štátov, ktorí vyvíjajú maximálne úsilie na pomoc OZEÚ pri vykonávaní jeho mandátu. OZEÚ na miestnej úrovni politicky usmerňuje vedúceho policajnej misie EÚ v Afganistane (EUPOL AFGHANISTAN). OZEÚ a veliteľ civilnej operácie sa podľa potreby vzájomne radia. OZEÚ nadväzuje styky aj s inými medzinárodnými a regionálnymi aktérmi v teréne.

Článok 13**Preskúmanie**

Vykonávanie tohto rozhodnutia a jeho súlad s inými príspevkami Únie v regióne sa pravidelne preskúmava. OZEÚ predloží na konci svojho mandátu VP, Rade a Komisii správu o jeho vykonávaní.

Článok 14**Nadobudnutie účinnosti**

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Článok 15**Uverejnenie**

Toto rozhodnutie sa uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie.

V Bruseli 22. marca 2010

Za Radu
predsedníčka
C. ASHTON

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 19. marca 2010

týkajúce sa nezaradenia 2,4,4'-trichloro-2'-hydroxydifenylného éteru do zoznamu Únie obsahujúceho prídavné látky, ktoré sa môžu používať na výrobu plastových materiálov a výrobkov, ktoré prichádzajú do styku s potravinami, podľa smernice 2002/72/ES

[oznámené pod číslom K(2010) 1613]

(Text s významom pre EHP)

(2010/169/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1935/2004 z 27. októbra 2004 o materiáloch a predmetoch určených na styk s potravinami a o zrušení smerníc 80/590/EHS a 89/109/EHS⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 11 ods. 3,

keďže:

(1) Prílohou III k smernici Komisie 2002/72/ES zo 6. augusta 2002, ktorá sa týka plastových materiálov a výrobkov, ktoré prichádzajú do styku s potravinami⁽²⁾, sa ustanovuje zoznam Únie s prídavnými látkami, ktoré sa môžu použiť na výrobu plastových materiálov a výrobkov. Podľa článku 4a ods. 1 uvedenej smernice môže byť nová látka zaradená do zoznamu po tom, ako bola predložená žiadosť a jej vedecké vyhodnotenie vykonané Európskym úradom pre bezpečnosť potravín.

(2) Dňa 23. marca 1998 spoločnosť RCC Registration Consulting v mene spoločnosti Ciba Inc predložila údaje pre vyhodnotenie bezpečnosti 2,4,4'-trichloro-2'-hydroxydifenylného éteru na použitie na výrobu plastových materiálov a výrobkov, ktoré prichádzajú do styku s potravinami.

(3) V súlade s článkom 4a ods. 5 smernice 2002/72/ES bol 2,4,4'-trichloro-2'-hydroxydifenylný éter zaradený do dočasného zoznamu prídavných látok podľa jej článku 4a ods. 3.

(4) Európsky úrad pre bezpečnosť potravín vo svojom stanovisku z 15. marca 2004 došiel k záveru, že požadované použitie 2,4,4'-trichloro-2'-hydroxydifenylného éteru sa môže prijať za podmienky, že sa látka neuvoľní do potravín v hladine vyššej ako 5 mg na kg potraviny.

(5) Dňa 21. apríla 2009 spoločnosť Ciba Inc oznámila Komisii svoje rozhodnutie zobrať späť svoju žiadosť o povolenie látky ako prídavnej látky na výrobu plastových materiálov a výrobkov, ktoré prichádzajú do styku s potravinami. Spoločnosť už nepovažuje použitie látky v plastoch, ktoré prichádzajú do styku s potravinami, za vhodné.

(6) Vzhľadom na to, že už neexistuje platná žiadosť o použitie 2,4,4'-trichloro-2'-hydroxydifenylného éteru ako prídavnej látky v plastoch, ktoré prichádzajú do styku s potravinami, látka by nemala byť zaradená do prílohy III smernice 2002/72/EC.

(7) Preto by podľa článku 4a ods. 6 písm. b) smernice 2002/72/ES mala byť látka odstránená z dočasného zoznamu prídavných látok.

(8) Vzhľadom na to, že 2,4,4'-trichloro-2'-hydroxydifenylný éter mohol byť použitý na výrobu plastových materiálov a výrobkov, ktoré prichádzajú do styku s potravinami, malo by sa zaviesť prechodné obdobie na uvádzanie plastových materiálov a výrobkov obsahujúcich látku na trh.

(9) Opatrenia stanovené v tejto smernici sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat a Európsky parlament ani Rada proti nim nevzniesli námietku,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

2,4,4'-trichloro-2'-hydroxydifenylný éter (č. CAS 0003380-34-5, ref. č. 93930) sa nezaraduje do prílohy III k smernici 2002/72/ES.

Článok 2

Plastové materiály a výrobky vyrobené s 2,4,4'-trichloro-2'-hydroxydifenylným éterom a uvedené na trh pred 1. novembrom 2010 môžu byť naďalej uvádzané na trh do 1. novembra 2011 podľa vnútroštátnych právnych predpisov.

(¹) Ú. v. EÚ L 338, 13.11.2004, s. 4.

(²) Ú. v. ES L 220, 15.8.2002, s. 18.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 19. marca 2010

Za Komisiu
John DALLI
člen Komisie

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 19. marca 2010

o vypustení odkazu na normu EN 353-1:2002 Osobné ochranné prostriedky proti pádu z výšky – Časť 1: Záchytné zariadenia vedeného typu na pevnom kotviacom vedení v súlade so smernicou Rady 89/686/EHS

[oznámené pod číslom K(2010) 1619]

(Text s významom pre EHP)

(2010/170/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 89/686/EHS z 21. decembra 1989 o aproximácii právnych predpisov členských štátov, týkajúcich sa osobných ochranných prostriedkov⁽¹⁾, a najmä na jej článok 6 ods. 1,so zreteľom na stanovisko stáleho výboru zriadeného podľa článku 5 smernice Európskeho parlamentu a Rady 98/34/ES z 22. júna 1998 o postupe pri poskytovaní informácií v oblasti technických noriem, ako aj predpisov a pravidiel o službách informačnej spoločnosti⁽²⁾,

keďže:

- (1) Európska norma EN 353-1:2002 Osobné ochranné prostriedky proti pádu z výšky – Časť 1: Záchytné zariadenia vedeného typu na pevnom kotviacom vedení bola prijatá Európskym výborom pre normalizáciu (CEN) 12. marca 2002. Odkaz na túto normu bol po prvýkrát uverejnený v *Úradnom vestníku Európskej únie* 28. augusta 2003⁽³⁾.
- (2) Spojené kráľovstvo vznieslo formálnu námietku voči norme EN 353-1:2002.
- (3) Spojené kráľovstvo sa domnieva, so zreteľom na ustanovenie 4.7 normy EN 353-1:2002, že špecifikácie týkajúce sa pokynov pre používateľa nevyhovujú požiadavkám stanoveným v bode 1.4 písm. a) a písm. b) prílohy II k smernici.
- (4) Spojené kráľovstvo sa domnieva, so zreteľom na ustanovenie 5 normy EN 353-1:2002, že predpísaná metóda skúšania nezohľadňuje bežne predpokladateľné podmienky pádu, ako napríklad pád dozadu alebo bočný pád, čo vedie k značnému riziku, že zariadenie by mohlo zlyhať. Spojené kráľovstvo sa preto domnieva,

že norma úplne nevyhovuje požiadavkám stanoveným v bodoch 1.1.1 a 3.1.2.2 prílohy II k smernici.

- (5) Po preskúmaní príslušnej normy a po konzultácii s pracovnou skupinou pre osobné ochranné prostriedky Komisia stanovila, že norma EN 353-1:2002 úplne nevyhovuje základným zdravotným a bezpečnostným požiadavkám stanoveným v bodoch 1.1.1, 1.4 a 3.1.2.2 prílohy II k smernici 89/686/EHS.
- (6) Odkaz na normu EN 353-1:2002 by sa mal preto vypustiť zo zoznamu harmonizovaných noriem v *Úradnom vestníku Európskej únie*, v dôsledku čoho súlad s príslušnými vnútroštátnymi normami, ktorými sa transponuje harmonizovaná norma EN 353-1:2002, viac nevytvára predpoklad zhody so základnými požiadavkami smernice 89/686/EHS,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Odkaz na normu EN 353-1:2002 Osobné ochranné prostriedky proti pádu z výšky – Časť 1: Záchytné zariadenia vedeného typu na pevnom kotviacom vedení sa vypúšťa zo zoznamu harmonizovaných noriem uverejneného v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 19. marca 2010

Za Komisiu
Antonio TAJANI
podpredseda

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 399, 30.12.1989, s. 18.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 204, 21.7.1998, s. 37.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 203, 28.8.2003, s. 10.

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 22. marca 2010,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha I k rozhodnutiu 2009/177/ES, pokiaľ ide o programy dohľadu pre Írsko a Maďarsko a o štatút Írska ako územia bez výskytu chorôb v súvislosti s určitými chorobami vodných živočíchov

[oznámené pod číslom K(2010) 1625]

(Text s významom pre EHP)

(2010/171/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 2006/88/ES z 24. októbra 2006 o zdravotných požiadavkách na živočíchy a produkty akvakultúry a o prevencii a kontrole niektorých chorôb vodných živočíchov⁽¹⁾, a najmä na jej článok 44 ods. 1 prvý pododsek a článok 49 ods. 1,

keďže:

- (1) V rozhodnutí Komisie 2009/177/ES z 31. októbra 2008, ktorým sa vykonáva smernica Rady 2006/88/ES, pokiaľ ide o programy dohľadu a eradikácie a o štatút členských štátov, zón a priestorov bez výskytu chorôb⁽²⁾, sa stanovuje zoznam členských štátov, zón a priestorov, na ktoré sa vzťahujú schválené programy dohľadu, pokiaľ ide o jednu alebo viac neexotických chorôb uvedených v časti II prílohy IV k smernici 2006/88/ES („neexotické choroby“). V rozhodnutí 2009/177/ES sa tiež stanovuje zoznam členských štátov, zón a priestorov bez výskytu chorôb, pokiaľ ide o jednu alebo viac týchto chorôb.
- (2) V časti A prílohy I k rozhodnutiu 2009/177/ES sa stanovuje zoznam členských štátov, zón a priestorov, na ktoré sa vzťahujú schválené programy dohľadu, a v časti C uvedenej prílohy sa stanovuje zoznam členských štátov, zón a priestorov bez výskytu chorôb, pokiaľ ide o jednu alebo viac neexotických chorôb.
- (3) Írsko a Maďarsko predložili Komisii žiadosti o schválenie viacročných programov dohľadu, pokiaľ ide o herpesvírusu kaprov koi (KHV). Tieto programy sú v súlade s požiadavkami na schválenie stanovenými v smernici 2006/88/ES a v rozhodnutí 2009/177/ES. Z toho dôvodu by sa mali schváliť a zahrnúť do zoznamu uvedeného v časti A prílohy I k rozhodnutiu 2009/177/ES.

- (4) Celé územie Írska okrem ostrova Cape Clear je v súčasnosti uvedené v zozname v časti C prílohy I k rozhodnutiu 2009/177/ES ako územie bez výskytu chorôb, pokiaľ ide o vírusovú hemoragickú septikémiu (VHS). Írsko doručilo Komisii vyhlásenie o tom, že ostrov Cape Clear je bez výskytu uvedenej choroby. Toto vyhlásenie bolo zaradené do programu zasadnutia Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat dňa 12. januára 2010. Toto vyhlásenie splňa požiadavky týkajúce sa vyhlásenia územia bez výskytu choroby stanovené v smernici 2006/88/ES a v rozhodnutí 2009/177/ES. Celé územie Írska by sa preto malo vyhlásiť za územie bez výskytu VHS. Časť C prílohy I k rozhodnutiu 2009/177/ES by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (5) Rozhodnutie 2009/177/ES by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (6) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Príloha I k rozhodnutiu 2009/177/ES sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 22. marca 2010

Za Komisiu
John DALLI
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 328, 24.11.2006, s. 14.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 63, 7.3.2009, s. 15.

PRÍLOHA

Príloha I sa mení a dopĺňa takto:

1. Časť A sa nahrádza takto:

„ČASŤ A

Členské štáty, zóny a priestory, na ktoré sa vzťahujú schválené programy dohľadu

Choroba	Členský štát	Kód ISO	Geografické vymedzenie oblasti, kde prebieha program dohľadu (členský štát, zóna alebo priestor)
Vírusová hemoragická septikémia (VHS)			
Infekčná hematopoetická nekróza (IHN)			
Herpesvíróza kaprov koi (KHV)	Írsko	IE	Celé územie
	Maďarsko	HU	Celé územie
Infekčná anémia lososov (ISA)			
Marteilióza (<i>Marteilia refringens</i>)			
Bonamióza (<i>Bonamia ostreae</i>)			
Ichtyoftirióza (choroba bielych škvŕn)*			

2. Časť C sa nahrádza takto:

„ČASŤ C

Členské štáty, zóny a priestory vyhlásené za oblasti bez výskytu chorôb

Choroba	Členský štát	Kód ISO	Geografické vymedzenie oblasti bez výskytu choroby (členský štát, zóna alebo priestor)
Vírusová hemoragická septikémia (VHS)	Dánsko	DK	Povodia a pobrežné oblasti patriace k týmto oblastiam: — Hansted Å — Slette Å — Hovmølle Å — Bredkær Bæk — Grenå — Vandløb til Kilen — Treå — Resenkær Å — Alling Å — Klostermølle Å — Kastbjerg — Hvidbjerg Å — Villestrup Å — Knidals Å — Korup Å — Spang Å — Sæby Å — Simested Å — Elling Å — Skals Å — Uggerby Å — Jordbro Å — Lindenberg Å — Fåremølle Å — Øster Å — Flynder Å — Hasseris Å — Damhus Å — Binderup Å — Karup Å — Vidkær Å — Gudenåen — Dybvad Å — Halkær Å — Bjørnsholm Å — Storåen — Trend Å — Århus Å — Lerkenfeld Å — Bygholm Å — Vester Å — Grejs Å — Lønnerup med tilløb — Ørum Å — Fiskbæk Å

Choroba	Členský štát	Kód ISO	Geografické vymedzenie oblasti bez výskytu choroby (členský štát, zóna alebo priestor)
	Írsko	IE	Celé územie
	Cyprus	CY	Všetky kontinentálne oblasti na jeho území
	Fínsko	FI	Všetky kontinentálne a pobrežné oblasti na jeho území okrem: 1. provincie Åland 2. obcí Uusikaupunki, Pyhäranta a Rauma
	Švédsko	SE	Celé územie
	Spojené kráľovstvo	UK	Všetky kontinentálne a pobrežné oblasti na území Veľkej Británie, Severného Írska, Guernsey, ostrova Man a Jersey
Infekčná hematopoetická nekróza (IHN)	Dánsko	DK	Celé územie
	Írsko	IE	Celé územie
	Cyprus	CY	Všetky kontinentálne oblasti na jeho území
	Fínsko	FI	Celé územie
	Švédsko	SE	Celé územie
	Spojené kráľovstvo	UK	Všetky kontinentálne a pobrežné oblasti na území Veľkej Británie, Severného Írska, Guernsey, ostrova Man a Jersey
Herpesviróza kaprov koi (KHV)			
Infekčná anémia lososov (ISA)	Belgicko	BE	Celé územie
	Bulharsko	BG	Celé územie
	Česká republika	CZ	Celé územie
	Dánsko	DK	Celé územie
	Nemecko	DE	Celé územie
	Estónsko	EE	Celé územie
	Írsko	IE	Celé územie
	Grécko	EL	Celé územie
	Španielsko	ES	Celé územie
	Francúzsko	FR	Celé územie
	Taliansko	IT	Celé územie
	Cyprus	CY	Celé územie

Choroba	Členský štát	Kód ISO	Geografické vymedzenie oblasti bez výskytu choroby (členský štát, zóna alebo priestor)
	Lotyšsko	LV	Celé územie
	Litva	LT	Celé územie
	Luxembursko	LU	Celé územie
	Maďarsko	HU	Celé územie
	Malta	MT	Celé územie
	Holandsko	NL	Celé územie
	Rakúsko	AT	Celé územie
	Poľsko	PL	Celé územie
	Portugalsko	PT	Celé územie
	Rumunsko	RO	Celé územie
	Slovinsko	SI	Celé územie
	Slovensko	SK	Celé územie
	Fínsko	FI	Celé územie
	Švédsko	SE	Celé územie
	Spojené kráľovstvo	UK	Všetky kontinentálne a pobrežné oblasti na území Veľkej Británie, Severného Írska, Guernsey, ostrova Man a Jersey okrem juhozápadných Shetlandských ostrovov
Marteilióza (<i>Marteilia refringens</i>)	Írsko	IE	The celé územie
	Spojené kráľovstvo	UK	Celé pobrežie Veľkej Británie Celé pobrežie Severného Írska Celé pobrežie Guernsey a Herm Pobrežná oblasť States of Jersey: oblasť pozostáva z prílivovej pobrežnej oblasti a jej najbližšieho okolia medzi značkou priemerného vysokého stavu vody na ostrove Jersey a imaginárnou čiarou tiahnuťou sa tri námorné míle od značky priemerného nízkeho stavu vody na ostrove Jersey. Oblasť sa nachádza v normandsko-bretónskom zálive, na južnej strane kanálu La Manche. Celé pobrežie ostrova Man
Bonamióza (<i>Bonamia ostreae</i>)	Írsko	IE	Celé pobrežie Írska okrem: 1. Cork Harbour 2. Galway Bay 3. Ballinacill Harbour 4. Clew Bay 5. Achill Sound 6. Loughmore, Blacksod Bay 7. Lough Foyle 8. Lough Swilly

Choroba	Členský štát	Kód ISO	Geografické vymedzenie oblasti bez výskytu choroby (členský štát, zóna alebo priestor)
	Spojené kráľovstvo	UK	<p>Celé pobrežie veľkej Británie okrem:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. južného pobrežia Cornwallu od Lizard po Start Point 2. pobrežia Dorsetu, Hampshire a Sussexu od Portland Bill po Selsey Bill 3. oblasti pozdĺž pobrežia severného Kentu a Essexu od North Foreland po Felixstowe 4. oblasti pozdĺž pobrežia v juhozápadnom Walese od Wooltack Point po St. Govan's Head vrátane Milford Haven a pobrežných vôd východnej a západnej rieky Cleddau 5. oblasti zahŕňajúcej vodu Loch Sunart na východ od čiar vedúcej juho-juho-východne od najsevernejšieho bodu Maclean's Nose po Auliston Point 6. oblasti zhrňajúcej West Loch Tarbert severovýchodne od čiar vedúcej východne-juho-východne od Ardpatrik Point NR 734 578 po záliv North Dunskeig v NR 752 568 <p>Celé pobrežie Severného Írska okrem:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Lough Foyle 2. Strangford Lough <p>Celé pobrežie Guernsey, Herm a ostrova Man</p> <p>Pobrežná oblasť States of Jersey: oblasť pozostáva z prílivovej pobrežnej oblasti a jej najbližšieho okolia medzi značkou priemerného vysokého stavu vody na ostrove Jersey a imaginárnou čiarou tiahnucou sa tri námorné míle od značky priemerného nízkeho stavu vody na ostrove Jersey. Zóna sa nachádza v normandsko-bretónskom zálive, na južnej strane kanálu La Manche.</p>
Ichtyofitirioza (choroba bielych škvrn)"			

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 22. marca 2010,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2002/840/ES, pokiaľ ide o zoznam zariadení schválených na ožarovanie potravín v tretích krajinách

[oznámené pod číslom K(2010) 1707]

(Text s významom pre EHP)

(2010/172/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 1999/2/ES z 22. februára 1999 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa potravín a prídavných látok do potravín upravovaných ionizujúcim žiarením ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 9 ods. 2,

keďže:

- (1) V súlade so smernicou 1999/2/ES potravinu upravená ionizujúcim žiarením sa nesmie doviesť z tretej krajiny, pokiaľ nebola upravená v zariadení na ožarovanie schválenom Spoločenstvom.
- (2) Zoznam schválených zariadení bol ustanovený rozhodnutím Komisie 2002/840/ES ⁽²⁾.
- (3) Prostredníctvom príslušných indických orgánov Komisia prijala žiadosť o schválenie troch zariadení na ožarovanie v Indii. Experti Komisie vykonali kontrolu zariadení na ožarovanie, aby zistili, či spĺňajú požiadavky smernice 1999/2/ES, a najmä či úradný dozor zaručuje, že tieto zariadenia spĺňajú požiadavky článku 7 uvedenej smernice.

- (4) Zariadenia v Indii spĺňajú väčšinu požiadaviek smernice 1999/2/ES. Nedostatky identifikované Komisiou boli príslušnými orgánmi Indie primeraným spôsobom riešené.
- (5) Rozhodnutie 2002/840/ES by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (6) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Príloha k rozhodnutiu 2002/840/ES sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 22. marca 2010

Za Komisiu
John DALLI
člen Komisie⁽¹⁾ Ú. v. ES L 66, 13.3.1999, s. 16.⁽²⁾ Ú. v. ES L 287, 25.10.2002, s. 40.

PRÍLOHA

Do zoznamu v prílohe k rozhodnutiu 2002/840/ES sa dopĺňajú tieto zariadenia:

Referenčné číslo: EU-AIF 09-2010

Board of Radiation and Isotope Technology
Department of Atomic Energy
BRIT/BARC Vashi Complex
Sector 20, Vashi
Navi Mumbai – 400 705 (Maharashtra)
India
Tel. +91 2227840000/+91 2227887000
Fax + 91 2227840005
E-mail: chief@britatom.gov.in; cebrit@vsnl.net

Referenčné číslo: EU-AIF 10-2010

Board of Radiation and Isotope Technology
ISOMED
Bhabha Atomic Research Centre
South Site Gate, Refinery Road
Next to TATA Power Station, Trombay
Mumbai – 400 085 (Maharashtra)
India
Tel. +91 2225595684/+91 2225594751
Fax + 91 2225505338
E-mail: chief@britatom.gov.in; cebrit@vsnl.net

Referenčné číslo: EU-AIF 11-2010

Microtrol Sterilisation Services Pvt. Ltd.
Plot No 14 Bommasandra- Jigani Link Road Industrial Area
KIADB, Off Hosur Road
Hennagarra Post
Bengalooru – 562 106 (Karnataka)
India
Tel. +91 8110653932/+91 8110414030
Fax + 91 8110414031
E-mail: vikram@microtrol-india.com

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 22. marca 2010,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2008/457/ES, ktorým sa ustanovujú pravidlá vykonávania rozhodnutia Rady 2007/435/ES, ktorým sa zriaďuje Európsky fond pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín na obdobie rokov 2007 až 2013 ako súčasť všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov, pokiaľ ide o riadiace a kontrolné systémy členských štátov, pravidlá administratívneho a finančného riadenia a oprávnenosť výdavkov na projekty spolufinancované týmto fondom

[oznámené pod číslom K(2010) 1713]

(Iba anglické, bulharské, české, estónske, fínske, francúzske, grécke, holandské, litovské, lotyšské, maďarské, maltské, nemecké, poľské, portugalské, rumunské, slovenské, slovinské, španielske, švédské a talianske znenie je autentické)

(2010/173/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

- (5) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, Dánsko týmto rozhodnutím nie je viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2007/435/ES z 25. júna 2007, ktorým sa zriaďuje Európsky fond pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín na obdobie rokov 2007 až 2013 ako súčasť všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 21,

- (6) Rozhodnutie 2008/457/ES by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

keďže:

Článok 1

Rozhodnutie 2008/457/ES sa mení a dopĺňa takto:

- (1) Rozhodnutie 2007/435/ES sa vykonalo rozhodnutím Komisie 2008/457/ES ⁽²⁾.
- (2) So zreteľom na zásadu riadneho finančného hospodárenia je vhodné stanoviť strop pre kumulatívny súčet platieb predbežného financovania, ktoré sa majú uskutočniť pre členské štáty na ročné programy.
- (3) V súlade s článkom 3 Protokolu o postavení Spojeného kráľovstva a Írska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, je Spojené kráľovstvo viazané základným aktom a v dôsledku toho aj týmto rozhodnutím.
- (4) V súlade s článkom 3 Protokolu o postavení Spojeného kráľovstva a Írska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, je Írsko viazané základným aktom a v dôsledku toho aj týmto rozhodnutím.

1. Názov článku 24 sa nahrádza takto:

„Správy o pokroku pri plnení ročných programov, záverečné správy o plnení ročných programov a žiadosti o platbu.“

2. Do článku 24 sa dopĺňa tento odsek 4:

„4. V súvislosti s článkom 37 ods. 3 a 4 základného aktu nepresiahne kumulatívny súčet platieb predbežného financovania uskutočnených pre členský štát 90 % celkovej sumy pridelennej tomuto členskému štátu v rozhodnutí o financovaní, ktorým sa schvaľuje ročný program.

Ak členský štát na vnútroštátnej úrovni viazal sumu nižšiu, než je celková suma pridelená rozhodnutím o financovaní, ktorým sa schvaľuje ročný program, kumulatívny súčet platieb predbežného financovania nepresiahne 90 % sumy viazanej na vnútroštátnej úrovni.“

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 168, 28.6.2007, s. 18.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 167, 27.6.2008, s. 69.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Belgickému kráľovstvu, Bulharskej republike, Českej republike, Spolkovej republike Nemecko, Estónskej republike, Írsku, Helénskej republike, Španielskemu kráľovstvu, Francúzskej republike, Talianskej republike, Cyperskej republike, Lotyšskej republike, Litovskej republike, Luxemburskému veľkovevodstvu, Maďarskej republike, Maltskej republike, Holandskému kráľovstvu, Rakúskej republike, Poľskej republike, Portugalskej republike, Rumunsku, Slovinskej republike, Slovenskej republike, Fínskej republike, Švédskemu kráľovstvu a Spojenému kráľovstvu Veľkej Británie a Severného Írska.

V Bruseli 22. marca 2010

Za Komisiu
Cecilia MALMSTRÖM
členka Komisie

Predplatné na rok 2010 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 100 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročný CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	770 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačný (súhrnný) CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	400 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, CD-ROM, dve vydania za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	300 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom CD-ROM-e.

Predplatitelia *Úradného vestníka Európskej únie* môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do *Úradného vestníka Európskej únie*.

Počas roka 2010 sa nosiče CD-ROM nahradia nosičmi DVD.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj *Úradný vestník Európskej únie*, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxembourg
LUXEMBURSKO

SK